



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

FRENCH

9716/23

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2010

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Répondez à **toutes** les questions.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.

Vous devez respecter le nombre de mots proposés pour une tâche.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le nombre de points est indiqué entre parenthèses [] à la fin de chaque question ou partie de question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



Section 1

Lisez d'abord le premier passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Messieurs les banquiers, employez des banquières !

Le monde de la finance est actuellement un monde d'hommes. On peut y voir le reflet d'une société basée sur la prise de risque excessive, l'obsession du court terme, la course au pouvoir et les bonus astronomiques. Mais ce sont aussi des traits de caractère essentiellement masculins, inscrits dans les gènes et les hormones. Si la finance va mal, c'est peut-être qu'elle est trop mâle.

5

Les femmes et les hommes ont une attitude très différente face au risque. Les premières sont plus prudentes, les seconds plus insouciantes. Certains psychologues ont avancé que depuis l'âge des cavernes la femme s'est occupée des petits alors que l'homme allait chasser, et qu'elle utilise encore son instinct de protection dans le monde financier, par exemple. Plus scientifiquement, les biologistes ont établi que la quantité plus faible de testostérone chez les femmes explique leur attitude moins agressive au travail.

10

Dans cette crise, les banquiers n'ont pas vu plus loin que le bout de leur nez. Les femmes ont une vision plus à long terme et permettent aux entreprises d'imaginer le futur avec plus de clarté rigoureuse. On considère aussi la femme comme ayant des facilités de conciliation et de coopération plus grandes que les hommes, qui tendent plus vers une attitude de dominance. Le personnel féminin peut donc largement contribuer à établir de meilleures relations, rendant tout travail de groupe plus harmonieux et moins compétitif.

15

Le meilleur moyen d'empêcher la prochaine crise ? Employer plus de femmes, mais pas n'importe où ! Imposer l'égalité dans les salles de marché serait inutile. Il n'est pas certain non plus que les femmes doivent contrôler le travail des hommes. En revanche, les femmes sont trop rares dans des positions de dirigeantes où elles ne représentent que 8% des comités de direction des grandes entreprises françaises. Mais il ne suffit pas qu'une femme entre au comité pour que la situation change. Il a été observé qu'une femme seule est isolée ou essaie de se comporter comme un homme, deux peuvent s'opposer, alors que trois femmes prendront les décisions dans le bon sens. Par conséquent, messieurs les banquiers, il est urgent que vous fassiez progresser les femmes jusqu'aux plus hautes fonctions.

20

25

- 1 A chacune des définitions ci-dessous, trouvez **dans les deux premiers paragraphes de ce texte** le mot qui correspond le plus exactement.

Exemple : à présent

Réponse : *actuellement* (ligne 1)

- (a) énormes [1]
- (b) principalement [1]
- (c) affirmé [1]
- (d) domaine [1]
- (e) constaté [1]

[Total : 5]

- 2 Reformulez chacune des expressions ci-dessous en commençant votre réponse avec le mot ou l'expression donné(e) entre parenthèses.

Exemple : On considère aussi la femme comme ayant des facilités de conciliation. (*La femme ...*)

Réponse : *La femme est aussi considérée comme ayant des facilités de conciliation.*

- (a) Si la finance va mal, c'est peut-être qu'elle est trop mâle. (*Si la finance va mal, il se peut qu'...*) [1]
- (b) La quantité de testostérone explique leur attitude moins agressive. (*On explique ...*) [1]
- (c) Les femmes permettent aux entreprises d'imaginer le futur. (*Grâce aux femmes ...*) [1]
- (d) Imposer l'égalité dans les salles de marché serait inutile. (*Il ...*) [1]
- (e) Les femmes doivent contrôler le travail des hommes. (*Le travail des hommes ...*) [1]

[Total : 5]

- 3 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : 15 + 5 = 20

- (a) Selon le premier paragraphe du texte, quelles sont les raisons qui ont mené à la crise financière ? [4]
- (b) Quelles différences d'attitude au travail existe-t-il entre les hommes et les femmes ? (*deuxième paragraphe*) [3]
- (c) Quelles raisons psychologiques et biologiques sont données pour expliquer ces différences ? [2]
- (d) Selon le troisième paragraphe, de quelle manière une entreprise peut-elle bénéficier en employant des femmes ? [3]
- (e) Que doivent faire les entreprises pour s'assurer de l'efficacité de leur personnel féminin ? (*dernier paragraphe*) [3]

[Total : 15 + 5 = 20]

BLANK PAGE

Turn to Page 6 for Section 2

Section 2

Lisez le deuxième passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Adieu bureau, bonjour berceau

Alexa, expert comptable, a repris ses fonctions peu de temps après la naissance de sa fille. Elle s'était promis d'arrêter de travailler seulement une fois qu'elle aurait assez d'expérience sur son CV pour avoir la possibilité de reprendre sa carrière plus tard. Sandrine, elle, a choisi de démissionner de son poste au service de marketing quelques mois avant la naissance de sa deuxième fille car elle ne pouvait pas supporter de continuer à travailler avec des horaires et un niveau de stress professionnel qui rendaient la vie de famille impossible. De plus, son entreprise voyait mal les femmes qui s'investissaient moins dans leur travail au profit de leurs enfants.

5

Les jeunes femmes hautement qualifiées sont aujourd'hui plus nombreuses à abandonner leur carrière au profit de leur vie familiale : un choix de priorité qui reste souvent incompris. Ces jeunes femmes qui, malgré leurs diplômes, préfèrent le berceau au bureau et quittent leur position enviable et leur promotion assurée commencent à intéresser les sociologues.

10

Dans une France qui se flatte d'avoir un solide taux d'activité des mères de famille, cette tendance dérange : on ne comprend pas que le fait de devenir mère puisse mener certaines femmes à changer leur attitude face au travail, faisant passer leur intérêt pour leurs enfants en première place, bien avant leur travail. Leur ambition vis-à-vis de leur position professionnelle se trouve dépassée par le désir d'éduquer et de passer le maximum de temps avec leurs enfants.

15

De plus en plus souvent, ce sont les femmes cadres qui abandonnent leur travail et acceptent de subir l'incompréhension et même la haine de certains de leurs collègues quand elles annoncent leur départ. Beaucoup d'entreprises n'y voient que le gaspillage des années d'études et du potentiel professionnel. Par ailleurs, du point de vue financier, leur situation économique changera de façon radicale puisque ni le congé parental ni les allocations familiales ne tiennent compte du salaire que la femme a perdu quand elle a choisi son nouveau rôle : mère au foyer.

20

25

- 4 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : 15 + 5 = 20

- (a) Pour quelles raisons Alexa n'a-t-elle pas quitté son emploi tout de suite quand sa fille est née ?
(premier paragraphe) [2]
- (b) Quels motifs ont poussé Sandrine à renoncer à son travail ? [3]
- (c) Qu'y a-t-il d'étonnant dans la décision de certaines femmes d'abandonner leur travail ?
(deuxième paragraphe) [3]
- (d) Dans le troisième paragraphe, quelle tendance dérange et pourquoi ? [4]
- (e) Les femmes qui arrêtent de travailler, que perdent-elles sur le plan personnel, professionnel et financier, selon le dernier paragraphe ? [3]

[Total : 15 + 5 = 20]

- 5 Écrivez en français **un maximum de 140 mots en tout**, pour accomplir les deux tâches suivantes :

- (a) Faites un résumé des avantages pour une entreprise d'employer des femmes, et des raisons qui poussent certaines femmes à quitter leur emploi et devenir mère à plein temps. [10]
- (b) A votre avis, devrait-on reconnaître le rôle de mère comme toute autre profession ? Pourquoi (pas) ? [5]

[Contenu : 15 ; Qualité de la langue : 5]

[Total : 15 + 5 = 20]

Copyright Acknowledgements:

Section 1 Jean-Marc Vittori; *Messieurs les banquiers, embauchez des banquières*; www.lesechos.fr/info/analyses/4838870-messieurs-les-banquieres--embauchez-des-banquieres--.htm; 6 March 2009.

Section 2 Anne Vidalie; *Adieu bureau, bonjour berceau*; www.lexpress.fr/emploi-carriere/adieu-bureau-bonjour-berceau_479846; 17 October 2006.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.